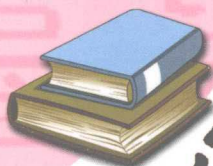


MP3

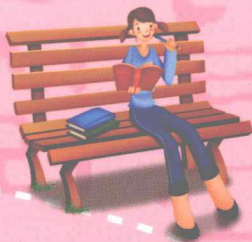


실용유학한국어

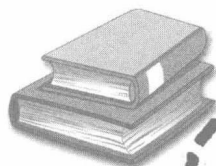
实用留学 韩国语

| 编著 李民 安硕柱 (韩)

안녕하세요! 저는 중국 유학생 왕둥이라고 해요, 이제 한국에 온지 벌써 반년이 되었어요, 그동안 한국 친구를 많이 맺고 한국 생활에 거의 적응되었는데 한국 유학 생활이 너무 재미있다고 생각해요, 여러분도 한국에 유학하고 싶으세요? 한국어 능력이 많이 부족하거나 한국 생활에 적응하지 못하는 것을 걱정이에요? 이제 그렇게 생각하지 마세요! 이 책은 한국 친구들이랑 대화를 나누는 방법으로 한국 유학 생활을 자세히 소개해서 유학가기 전에 학교 생활을 전면적으로 이해할 수 있게 돼요, 한국 유학 생활에 자주 쓰이는 대화들로 여러분들이 아주 자연스럽게 아주 빠르게 한국어를 습득하도록 할 거예요, 자, 걱정하지 말고 자신만만 한국에 유학가요!



大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE



실용유학한국어

实用留学 韩国语

李明友 满秀娥 安商泰

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

© 李民 (韩)安硕柱 2010

图书在版编目(CIP)数据

实用留学韩国语/李民, (韩)安硕柱编著. —大连:
大连出版社, 2010.3

ISBN 978-7-80684-881-4

I. ①实… II. ①李… ②安… III. ①朝鲜语—口语
教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第038093号

出 版 人: 刘明辉

策划编辑: 李 岩

责任编辑: 李 岩 乔 丽

封面设计: 林 洋

版式设计: 金东秀

责任校对: 郭 宇

责任印制: 徐丽红

出版发行者: 大连出版社

地址: 大连市西岗区长白街10号

邮编: 116011

电话: 0411-83624487 0411-83620941

传真: 0411-83610391

<http://www.dlcbbs.com>

E-mail: ly1199@sohu.com

印 刷 者: 沈阳新华印刷厂

经 销 者: 各地新华书店

幅 面 尺 寸: 140 mm × 203 mm

印 张: 7.5

字 数: 200千字

出 版 时 间: 2010年3月第1版

印 刷 时 间: 2010年3月第1次印刷

印 数: 1~4000册

书 号: ISBN 978-7-80684-881-4

定 价: 23.00元



前言 |||||

想去韩国留学吗？担心语言不过关？害怕在国外出洋相？埋怨没有一个专业的留学指导老师来帮你？呵呵，我有个宝贝能帮助你摆脱对这种尴尬境遇的顾虑！帮你轻松实现赴韩留学的梦想！

还迟疑什么？快带上《实用留学韩国语》去韩国留学吧！这是一本为赴韩留学人士量身订做的韩国留学全攻略，内容涵盖了在韩留学过程中涉及的方方面面，可以说超级实用、无微不至。

《实用留学韩国语》共20课，即20个专题，将赴韩留学的话题以生动的场景会话形式表现出来。为了突出本书的实用性和高效性，编者对本书的内容进行了合理编排，将每课内容划分为[课文]、[单词]、[核心表达]、[留学单词]、[相关表达]、[留学常识]等部分。[课文]创造性地采用中韩双语互换填空的形式，以提高学习效率，是本书的一大特色；[单词]选取最实用的单词，轻松记忆零负担；[核心表达]举一反三，让您领略韩国语的千变万化；[留学单词]高度汇总相关词汇，不留死

角；[相关表达]为您提供了韩国年轻人使用频率最高的表达，让您轻松成为韩语达人；[留学常识]介绍赴韩留学涉及的方方面面的知识，让您迅速成为“韩国通”！

本书的编写和出版，凝结了编者和相关工作人员的大量心血，我们力求达到尽善尽美，但由于时间关系，疏漏之处在所难免，欢迎广大读者批评指正。

编者

2010年3月



目 录 ■■■■■■

제1과 학교 지원 (申请学校)	1
제2과 면담 (面谈)	11
제3과 수강 신청 (选课)	23
제4과 기숙사 신청 (申请宿舍)	33
제5과 강의 (上课)	43
제6과 발표 (发表)	57
제7과 리포트 제출 (提交报告)	69
제8과 시험 질문 (考试问题)	81
제9과 서점에서 (在书店)	93
제10과 도서관에서 (在图书馆)	101
제11과 스터디 그룹에서 (在学习小组)	111
제12과 점심 시간에 (午餐时间)	121
제13과 은행에서 (在银行)	131
제14과 영화보기 (看电影)	143
제15과 요리하기 (烹饪)	153
제16과 방 구하기 (找房子)	163

제17과	병원에서 (在医院)	175
제18과	아르바이트 구하기 (找兼职)	185
제19과	동아리활동 (社团活动)	195
제20과	여행하기 (旅行)	203
단어색인	(单词索引)	217

제1과

학교 지원 (申请学校)

课文

왕동: 저는 중국 학생 왕동입니다. _____ ?

(申请学校需要什么?)

직원: 어느 과정을 준비하십니까?

왕동: _____. (我想读研究生。)

직원: 네. 우선 졸업증명서와 성적증명서 그리고 교수님 추천서가 있어야 합니다. 또한 자기소개서와 학업계획서를 준비하셔야 합니다.

왕동: _____? (有留学向导手册吗?)

직원: 네. 하지만 저희 학교 홈페이지에서 정보를 얻는 게 좋습니다. 입학지원서도 거기서 다운로드 받으실 수 있어요.

왕동: 알겠습니다. 이 학교 웹 주소를 알려 주시겠어요?

직원: www.snu.ac.kr입니다. 링크해서 지원하는 데 필요한 모든 정보를 찾아 보세요.

왕동: 도움을 주셔서 감사합니다.

王东: 我是中国学生王东, 학교를 지원하는 데 무엇이 필요합니까?

员工: 你准备申请什么课程?

王东: 대학원에 관심이 있습니다.

员工: 好的, 首先得有毕业证明、成绩证明和教授推荐信。而且还需要准备好自我介绍及学习计划。

王东: 유학생을 위한 안내서가 있나요?

员工: 有的, 不过最好参照学校网站, 并且入学申请书也可以在上面下载。

王东: 好的, 可以告诉我学校的网址吗?

员工: 学校的网址是 www.snu.ac.kr, 您可以链接一下, 查找申请学校所需的信息。

王东: 感谢您的帮助。

单词

지원하다 (动) 申请

필요하다 (形) 需要

과정 (名) 课程

준비하다 (动) 准备

대학원 (名) 研究生院

관심 (名) 关心、兴趣

우선 (副) 首先

유학생 (名) 留学生

안내서 (名) 向导指南

홈페이지 (名) 网站

정보 (名) 信息

웹 주소 (名) 网址

링크하다 (动) 链接

교수님 (名) 教授

추천서 (名) 推荐信

졸업증명서 (名) 毕业证明

성적증명서 (名) 成绩证明

자기소개서 (名) 自我介绍

학업계획서 (名) 学习计划

입학지원서 (名) 入学申请

다운로드를 받다 (词组) 下载

※ 核心表达

1. ○○○하는 데 무엇이 필요합니까? ……需要什么?

“필요하다”表示需要的意义，当表示在某方面需要什么东西时要使用不完全名词“데”，构成“V+는 데 N+필요하다”这一句型。

◆类似表达

- ➡ 입학하기 위해 뭐가 필요한가요? 申请入学需要什么材料?
- ➡ 입학에 필요한 서류가 무엇입니까? 入学需要什么材料?
- ➡ 입학에 무슨 서류가 필요합니까? 入学需要什么材料?

出于礼貌，咨询前要说明自己的身份和咨询目的。

- ➡ 저는 왕동입니다. 중국에서 왔습니다. 我叫王东，来自中国。
- ➡ 저는 이 학교에 지원하고 싶습니다. 我想申请这所学校。
- ➡ 이 학교에서 국어학을 전공하고 싶습니다. 我想在这所学校学习国语专业。

◆相关表述

- ➡ 한국 유학 가는 데 무엇이 필요합니까? 去韩国留学需要什么手续?
- ➡ 비자를 신청하는 데 무엇이 필요합니까? 申请签证需要什么手续?
- ➡ 비행기 표를 끊는 데 무엇이 필요합니까? 买飞机票需要什么手续?
- ➡ 은행에 가서 송금하는 데 무엇이 필요합니까? 去银行汇款需要什么手续?

➡우체국에서 소포를 찾는 데 무엇이 필요합니까? 去邮局取邮包需要什么手续?

2. ○○○에 관심이 있습니다. 我对……感兴趣。

表述自己想申请的专业时,也可以使用“N+에 관심이 있다”。除此之外,也可以使用“V+ -고 싶다/V+-(으)려고 하다/V+ -(으)니까 하다/V+-(으)니까 생각이다”等句型表达自己想做的事情。

◆类似表达

➡저는 석사과정을 지원할까 생각합니다. 我想申请硕士课程。

➡저는 이 학교의 박사과정을 지원하고 싶습니다. 我想申请这个学校的博士课程。

➡저는 대학원과정을 지원할까 합니다. 我打算申请研究生课程。

➡저는 학부과정을 지원하려고 합니다. 我准备申请本科课程。

➡저는 3학년에 편입했으면 합니다. 我希望插班到3年级学习。

◆相关表述

➡저는 정치학에 관심이 있습니다. 我对政治学很感兴趣。

➡저는 패션에 관심이 있습니다. 我对时装很感兴趣。

➡저는 중국 역사에 관심이 있습니다. 我对中国历史很感兴趣。

➡동생은 피부 관리에 관심이 있습니다. 妹妹对护肤很感兴趣。

➡그 남자가 나에게 관심이 있는 것 같습니다. 那个男人好像很喜欢我。

3. ○○○가 있나요? 有……吗?

询问是否具有某件东西时最简单的表达就是“N+있나요?”。

◆类似表达

㉠이 학교에 박사과정이 있나요? 这所学校有博士课程吗?

㉡그 곳에 유학 중인 중국 학생이 있나요? 那儿有正在留学的中国学生吗?

㉢이 학교에 프랑스어과가 있나요? 这所学校有法语专业吗?

✳ 留学单词

【专业】

회계학	会计学
농학	农业学
인류학	人类学
건축학	建筑学
생물학	生物学
경영학	经营学
화학공학	化学工程
전산학	信息工程
경제학	经济学
전기공학	电气工程
영문학	英国语言文学
환경공학	环境工程
의상디자인	服装设计
식품영양학	食品营养学
지리학	地理学
역사학	历史学

산업디자인	产业设计
국제관계학	国际关系学
신문방송학	新闻学
간호학	护理学
기계공학	机械工程
약학	药学
심리학	心理学
물리학	物理学
행정학	行政学
정치학	政治学
사회학	社会学

【学位】

학부과정	本科课程
대학원과정	研究生课程
박사과정	博士课程
인문학학사	文学学士
이공계학사	理工科学士

인문학석사 文学硕士
이공계석사 理工科硕士
박사 博士

법학박사 法学博士
의학박사 医学博士

相关表达

이 학교에 대해서 알고 싶습니다. 我想了解这所学校的相关情况。

이 대학에 어떻게 지원하죠? 这所大学怎么申请?

유학생을 위한 안내 책자가 있나요? 有针对留学生的向导手册吗?

입학하려면 어떤 서류가 필요합니까? 如果想入学的需要什么材料?

언제까지 서류들을 모두 구비해야 합니까? 截止到什么时候应把全部材料准备好?

입학허가서를 받으려면 얼마나 걸리나요? 需要多长时间才能收到入学通知书?

신청서 마감일이 언제인가요? 申请书提交截止到哪一天?

합격 여부는 언제 알려 주시는지요? 什么时候能通知我是否合格?

전공을 바꾸려면 얼마나 걸릴까요? 换专业的需要多长时间?

전공을 바꾸려면 선택과목을 들어야 하나요? 换专业的话得听选修课吗?

이 학교는 2학기제인가요, 4학기제인가요? 这所学校是2学期制, 还是4学期制?

- 가을학기는 언제 시작하나요? 秋季学期什么时候开学?
- 가을학기가 언제까지인가요? 秋季学期到什么时候结束?
- 봄학기에 지원을 할 수 있나요? 可以申请春季入学吗?
- 학교에 겨울학기가 있나요? 学校有冬季学期吗?
- 여름학기부터 시작할 수 있을까요? 可以从夏季学期开始入学吗?
- 추천서가 몇 부 필요한가요? 需要几封推荐信?
- 입학에 필요한 게 뭔가요? 入学都需要些什么手续?
- 장학금 제도가 있나요? 有奖学金制度吗?
- 장학금을 타려면 어떤 자격요건이 필요하죠? 想拿奖学金的话, 需要具备哪些条件?
- 한국어능력시험에서 몇 점 이상 받아야 하나요? 韩国语能力测试考试成绩需要考到多少分以上(才能合格)?
- 기숙사 방을 미리 신청해 두어야 하나요? 宿舍房间需要提前申请吗?
- 학교 다니면서 전공을 바꿀 수 있나요? 将来入学后可以调换专业吗?
- 이 학교에서 유학하려면 얼마나 드나요? 在这所学校留学需要多少钱?
- 이 학교는 학비가 얼마인가요? 这所学校的学费是多少?
- 입학 가능한 최저평점이 얼마인가요? 平均分最低多少可以入学?
- 이 학교에 중국 학생들이 많이 있나요? 这所学校有很多中国学生吗?



留学常识

◆各学业课程的申请资格及授课年限

学业课程	申请资格	授课年限
专科课程	在国外修完初、中等教育全部课程的人 (12年课程)	2~3年
本科课程	在国外修完初、中等教育全部课程的人	4~6年
硕士课程	在国外修完初、中等教育, 有学士学位的人	2年以上
博士课程	在国外修完初、中等教育, 有硕士学位的人	2年以上
语言进修	相当于高中毕业以上学历的人	1~2年
交换学生	在姊妹大学就读的学生	1学期~1年
短期 自费 留学	利用所属大学的留学项目, 或以外国所属大学的休学生或毕业生等身份到韩国的大学留学	1学期~1年
外国人 季节学期	在寒暑假期间, 参加有关韩国语及韩国学项目的外国大学生	2~3个月

※各大学略有不同。

◆申请材料

- ◎入学申请书
- ◎自我介绍及学习计划
- ◎推荐信
- ◎最终（毕业）学校成绩证明及（预定）毕业证明
- ◎护照复印件或国籍证明材料
- ◎韩国语或英语能力认证材料
- ◎财政能力证明材料
 - 财政担保人10,000美金以上的银行存款余额证明(须存1个月以上)或者10,000美金以上的国内汇款或外币兑换证明
 - 财政担保人的在职证明或营业执照
 - 财产税纳税证明
 - 留学经费负担保证书
- ◎作品集或录像带等能够证明实际能力的证明资料（艺术体育系申请者）

※各大学的必备材料略有不同，请参照各大学的招生信息。

◆申请时期

春季学期（3月入学）材料截止日期为9月～11月，秋季学期（9月入学）材料截止日期为5月～6月。各学校时间略有不同，请务必确认申请截止日期。

◆申请方法

主要是材料审查，部分大学进行面试或考试。

